



# **TOOLS for n Version2/Cubase AI 4**

## **Installation Guide Installationshandbuch Manuel d'installation Guía de instalación**

*English*

*Deutsch*

*Français*

*Español*

EN  
DE  
FR  
ES

## REMARQUES PARTICULIÈRES

❗ Yamaha n'offre aucune garantie quant aux problèmes pouvant surgir lors de la copie des disques ou des logiciels et ne peut être tenu responsable du résultat des tentatives de copie des données.

- Les logiciels fournis sur le CD-ROM TOOLS for n Version2 et le présent manuel d'installation sont sous copyright exclusif de Yamaha Corporation.
- Les logiciels fournis sur le DVD-ROM Cubase AI 4 et leurs copyrights sont la propriété exclusive de Steinberg Media Technologies GmbH.  
Veuillez noter que Yamaha n'offre aucune assistance technique pour le logiciel DAW disponible sur le DVD-ROM.
- L'usage de ces logiciels et de ce manuel est régi par le contrat de licence auquel l'acheteur déclare souscrire sans réserve lorsqu'il ouvre l'emballage scellé du logiciel. (Veuillez lire attentivement l'accord de licence de logiciel figurant aux pages 19 à 22 de ce manuel avant d'installer les logiciels.)
- Toute copie des logiciels ou de ce mode d'emploi en tout ou en partie, par quelque moyen que ce soit, est expressément interdite sans le consentement écrit du fabricant.
- Yamaha n'offre aucune garantie quant à l'usage des logiciels ou de la documentation et ne peut être tenu pour responsable des résultats de l'usage de ce manuel et des logiciels.
- Ces disques ne SONT PAS destinés à un usage audio/vidéo. N'essayez pas de les lire avec un lecteur de CD/DVD. Vous risqueriez d'endommager ce dernier de manière irréversible.
- Les logiciels fournis sur le CD-ROM TOOLS for n Version2 sont susceptibles d'être modifiés et mis à jour sans avertissement préalable. Prenez soin de vérifier la version du logiciel utilisée et de télécharger la dernière version en date sur le site suivant : <http://www.yamahasyth.com/download/>
- Pour les détails sur la configuration minimale requise et les informations les plus récentes concernant Cubase AI 4, consultez le site Web suivant : <http://www.yamahasyth.com/>
- Les mises à jour des logiciels d'application et des logiciels système ainsi que toutes les modifications apportées aux spécifications et aux fonctions seront annoncées séparément.
- Les illustrations d'écran figurant dans ce mode d'emploi sont uniquement proposées à titre d'information et peuvent différer légèrement de celles qui apparaissent sur votre ordinateur.

La copie des données musicales disponibles dans le commerce, y compris, mais sans s'y limiter, les données MIDI et/ou audio, est strictement interdite, sauf pour usage personnel.

- Windows est une marque déposée de Microsoft® Corporation.
- Apple, Mac et Macintosh sont des marques d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.
- FireWire et le symbole FireWire sont des marques de Apple, Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. Le logo FireWire est une marque déposée d'Apple, Inc.



Les noms de sociétés et de produits cités dans le présent manuel d'installation sont des marques commerciales ou déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs.

## Table des matières

À propos des disques contenus dans l'emballage ... 3	Modification des paramètres après l'installation des logiciels ..... 14
Système d'exploitation ..... 3	Utilisation de plusieurs périphériques compatibles avec Yamaha Steinberg FW Driver ..... 16
Procédure d'installation du CD-ROM/DVD-ROM ..... 3	Astuces pour l'utilisation de données audio (Windows) ..... 17
Contenus des disques ..... 4	Dépistage des pannes ..... 17
Configuration requise pour les logiciels ..... 4	Contrat de licence de TOOLS for n Version2 ..... 19
À propos du DVD-ROM Cubase AI 4 ..... 6	Contrat de licence de Cubase AI 4 ..... 20
Installation ..... 6	
À propos du CD-ROM TOOLS for n Version2 ..... 6	
Installation (Windows XP) ..... 7	
Installation (Windows Vista) ..... 10	
Installation (Macintosh) ..... 12	

## À propos des disques contenus dans l'emballage

### Système d'exploitation

Les logiciels contenus sur ces disques sont destinés aux systèmes d'exploitation Windows et Macintosh. Reportez-vous à la page 4 (Windows) ou à la page 5 (Macintosh) pour l'installation des logiciels.

### Procédure d'installation du CD-ROM/DVD-ROM

Avant de décacheter l'emballage du disque, veuillez lire attentivement le contrat de licence du logiciel TOOLS for n Version2 et le contrat de licence du logiciel Cubase AI 4 figurant aux pages 20 à 22 de ce manuel.

- 1** Vérifiez que votre système est conforme à la configuration minimale requise pour les logiciels. ....page 4
- 2** Installez Cubase AI 4. .... page 6
- 3** Installez TOOLS for n Version2. .... page 6
- 4** Démarrez le logiciel.

Pour les opérations ultérieures, reportez-vous aux modes d'emploi respectifs de n8/n12 et Cubase AI 4 (aides en ligne/manuels PDF).

#### REMARQUE

- Pour lire les fichiers PDF, vous devez d'abord installer le logiciel Adobe Reader sur votre ordinateur. Si vous ne disposez pas d'Acrobat Reader, vous pourrez le télécharger depuis le site Web d'Adobe à l'adresse suivante : <http://www.adobe.com>

#### Résolution rapide de problèmes/Référence

- Changement des réglages de pilote ..... page 14
- Désinstallation ou réinstallation du pilote
  - Windows XP : ..... page 9
  - Windows Vista : ..... page 11
  - Macintosh : ..... page 13
- Résolution des problèmes de communication liés au studio n8/n12
  - Reportez-vous à la section « Dépistage des pannes » du mode d'emploi du système n8/n12.

## Contenus des disques

Les disques contiennent les logiciels et les données suivantes.

### ● TOOLS for n Version2

Nom du logiciel	Contenu
TOOLS for n Version2	L'outil TOOLS for n Version2 est constitué de deux composants logiciels : Yamaha Steinberg FW Driver et n Extension. Le pilote Yamaha Steinberg FW Driver permet de transférer les signaux audio/MIDI entre un ordinateur et le système n8/n12 via des câbles IEEE 1394. Vous pouvez utiliser simultanément jusqu'à trois périphériques compatibles avec Yamaha Steinberg FW Driver. Gardez toutefois à l'esprit qu'il n'est possible de connecter que deux périphériques au maximum lorsque la fréquence d'échantillonnage est réglée sur 88,2 kHz ou 96 kHz. Le composant n Extension vous autorise à relier le système n8/n12 aux versions de Cubase telles que Cubase 4.5 et Cubase AI 4.5 qui prennent en charge les fonctions Link. Le programme d'installation de TOOLS for n Version2 installe ces deux composants logiciels.

### ● Cubase AI 4

Nom du logiciel	Contenu
Cubase AI 4	<p>Cubase AI 4 est une version spéciale développée spécifiquement pour les produits Yamaha, calquée sur Steinberg Cubase 4, qui est un outil très prisé par une grande variété d'utilisateurs.</p> <p>Cubase AI 4 dispose d'une fonction d'intégration avancée qui s'applique à différents périphériques matériels, notamment ceux de la série n de Yamaha, et fournit un environnement d'exploitation intégré.</p> <p>Cubase AI 4 bénéficie également des données de contenu suivantes, soigneusement sélectionnées parmi celles issues des modèles de la série phare de synthétiseurs Yamaha MOTIF ES.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Style de batterie MIDI : vingt fichiers de projets de motifs rythmiques couvrant une large variété de genres, tels que le R&amp;B et le rock (Windows) \Cubase AI 4 for Windows\Additional Content\Yamaha Content\Drum Styles (Macintosh) /Cubase AI 4 for MacOS X/Additional Content/Yamaha Content/Drum Styles</li> <li>• AUDIO LOOP : plus de 480 fichiers de boucles audio contenant des boucles rythmiques prêt à l'emploi (Windows) \Cubase AI 4 for Windows\Additional Content\Yamaha Content\Loops (Macintosh) /Cubase AI 4 for MacOS X/Additional Content/Yamaha Content/Loops</li> <li>• DEMO SONG : \Demo Project\Start Aeye.cpr</li> </ul>

## Configuration requise pour les logiciels

Les configurations système décrites ci-dessous sont nécessaires pour installer les logiciels fournis sur les disques d'accessoires (TOOLS for n Version2 et Cubase AI 4).

### REMARQUE

- Sachez que, selon le système d'exploitation, la configuration système requise peut être légèrement différente de ce qui est spécifié ci-après.
- Pour les détails sur la configuration minimale requise concernant d'autres applications DAW, reportez-vous aux modes d'emploi des logiciels concernés.

## ■ Windows

### TOOLS for n Version2

<b>Système d'exploitation</b>	Windows XP Professionnel SP2 ou version ultérieure/XP Édition familiale SP2 ou version ultérieure/Vista (32 bits)
<b>Ordinateur</b>	Processeur de la famille Core/Pentium/Celeron, avec borne IEEE 1394 S400 (400 Mbps) (FireWire) ou i.LINK (*1).
<b>Disque dur</b>	100 Mo minimum d'espace disque disponible ; disque dur haute vitesse

#### Windows XP Professionnel SP2 ou version ultérieure/ XP Édition familiale SP2 ou version ultérieure

- Configuration système recommandée (\*2)  
Processeur: Core 2 Duo 1,66 GHz minimum  
Mémoire : 512 Mo minimum
- Configuration minimale requise (\*2)  
Processeur: Pentium 1,4 GHz ou supérieur,  
Celeron 1,7 GHz ou supérieur  
Mémoire : 512 Mo minimum

### Windows Vista (32 bits)

- Configuration système recommandée (\*2)  
Processeur: Core 2 Duo 2,13 GHz minimum  
Mémoire : 2 Go minimum
- Configuration minimale requise (\*2)  
Processeur: Pentium 2,0 GHz ou supérieur  
Mémoire : 512 Mo minimum

\*1 L'ordinateur doit être équipé d'un connecteur IEEE 1394 (FireWire ou i.LINK, etc.). En l'absence d'un tel connecteur, il convient d'installer une carte d'interface IEEE 1394 (PCI ou PC). Pour plus de détails, reportez-vous à l'adresse URL suivante : <http://www.yamahasyth.com/>

\*2 Les configurations système présentées ici s'appliquent en cas de lecture de données audio/MIDI présentant les caractéristiques techniques suivantes sur le logiciel Cubase AI 4 fourni, installé sur un ordinateur connecté à un système n8/n12. Elles peuvent néanmoins varier en fonction du logiciel DAW utilisé.

## Configuration minimale recommandée

Fréquence/résolution : 44,1 kHz/24 bits  
 Pistes de reproduction audio : 16  
 Pistes d'enregistrement audio : 1  
 Pistes de reproduction MIDI : 18  
 Commande à distance/automation MIDI  
 Effets d'envoi (plug-in) : 3  
 Effets d'insertion (plug-in) : 9  
 Synthétiseur plug-in : 2  
 Latence : environ 6 msec

## Configuration minimale requise

Fréquence/résolution : 44,1 kHz/24 bits  
 Pistes de reproduction audio : 15  
 Commande à distance/automation MIDI  
 Effets d'envoi (plug-in) : 3  
 Effets d'insertion (plug-in) : 9  
 Synthétiseur plug-in : aucun  
 Latence : environ 50 msec

## ■ Macintosh

### TOOLS for n Version2

**Système**

**d'exploitation :** Mac OS X 10.4.x (Mac OS X 10.4.9 ou version ultérieure pour les ordinateurs Macintosh Intel), Mac OS X 10.5.x

**Disque dur :** 50 Mo minimum d'espace disque disponible ; disque dur haute vitesse

- **Configuration système recommandée (\*1)**  
 Processeur: Processeur PowerPC G5 double-cœur à 2 GHz ou supérieur, ou processeur Core Solo 1,5 GHz ou supérieur  
 Mémoire : 1 Go minimum
- **Configuration minimale requise (\*1)**  
 Processeur: PowerPC G4 1 GHz minimum  
 Mémoire : 512 Mo minimum

\*1 Les configurations système présentées ici s'appliquent en cas de lecture de données audio/MIDI présentant les caractéristiques techniques suivantes sur le logiciel Cubase AI 4 fourni, installé sur un ordinateur connecté à un système n8/n12. Elles peuvent néanmoins varier en fonction du logiciel DAW utilisé.

## Configuration minimale recommandée

Fréquence/résolution : 44,1 kHz/24 bits  
 Pistes de reproduction audio : 16  
 Pistes d'enregistrement audio : 1  
 Pistes de reproduction MIDI : 18  
 Commande à distance/automation MIDI  
 Effets d'envoi (plug-in) : 3  
 Effets d'insertion (plug-in) : 9  
 Synthétiseur plug-in : 2  
 Latence : environ 5 msec

## Configuration minimale requise

Fréquence/résolution : 44,1 kHz/24 bits  
 Pistes de reproduction audio : 15  
 Commande à distance/automation MIDI  
 Effets d'envoi (plug-in) : 3  
 Effets d'insertion (plug-in) : 9  
 Synthétiseur plug-in : aucun  
 Latence : environ 50 msec

**REMARQUE**

- Si vous utilisez un ordinateur portable, vous pourrez ne pas disposer de connecteur IEEE1394 intégré. Dans ce cas, installez une carte d'interface PC appropriée.

### Cubase AI 4.5

**Système**

**d'exploitation :** Windows XP Édition professionnelle/Windows XP Édition familiale/Windows Vista (32 bits)

**Processeur :** Pentium/Athlon 1,4 GHz ou supérieurs

**Mémoire :** 512 Mo minimum

**Résolution**

**de l'image :** 1280 x 800 – en couleurs

**Disque dur :** 1 Go minimum

**IMPORTANT**

- Un lecteur DVD est requis pour l'installation.
- Pour bénéficier d'une utilisation en continu de Cubase AI 4, du service d'assistance ainsi que d'autres avantages, vous devez enregistrer le logiciel et activer sa licence en le démarrant tandis que l'ordinateur est connecté à Internet.

### Cubase AI 4.5

**Système**

**d'exploitation :** Mac OS X 10.4.x, Mac OS X 10.5.x

**Processeur :** Processeur PowerPC G4 1 GHz ou processeur Core Solo 1,5 GHz ou supérieur

**Mémoire :** 512 Mo minimum

**Résolution**

**de l'image :** 1280 x 800 – en couleurs

**Disque dur :** 1 Go minimum

**IMPORTANT**

- Un lecteur DVD est requis pour l'installation.
- Pour bénéficier d'une utilisation en continu de Cubase AI 4, du service d'assistance ainsi que d'autres avantages, vous devez enregistrer le logiciel et activer sa licence en le démarrant tandis que l'ordinateur est connecté à Internet.

# À propos du DVD-ROM Cubase AI 4

## Installation

### REMARQUE

- Si vous avez déjà installé une version de Cubase compatible avec la fonction Link, telle que Cubase 4.5, vous pourrez ignorer les instructions de la section « Installation de Cubase AI 4 ». Passez directement à la section « Installation de TOOLS for n Version2 ».

### IMPORTANT

- Avant d'ouvrir l'emballage scellé du DVD-ROM Cubase AI 4, lisez attentivement le contrat de licence utilisateur final (EULA) du logiciel Steinberg page 20 de ce manuel. En ouvrant cet emballage, vous signifiez votre acceptation des termes du logiciel et de l'accord de licence utilisateur final du logiciel.

- 1 Démarrez l'ordinateur et ouvrez une session à l'aide du compte administrateur.**
- 2 Insérez le DVD-ROM de Cubase AI 4 dans le lecteur de DVD-ROM.**
- 3 Sous Windows, ouvrez le dossier « Cubase AI 4 for Windows » et double-cliquez sur le fichier « Cubase AI 4.msi ». Sous Macintosh, ouvrez le dossier « Cubase AI 4 for MacOS X » et double-cliquez sur le fichier « Cubase AI 4.mpkg ».**  
Suivez les instructions affichées à l'écran pour installer Cubase AI 4.

### REMARQUE

- Pour bénéficier d'une utilisation en continu de Cubase AI 4, du service d'assistance ainsi que d'autres avantages, vous devez enregistrer le logiciel et activer sa licence en le démarrant tandis que l'ordinateur est connecté à Internet. Cliquez sur le bouton « Register Now » (Enregistrer maintenant) qui apparaît au démarrage du logiciel, puis complétez tous les champs requis pour l'enregistrement. Si vous n'enregistrez pas le logiciel, vous ne pourrez plus l'utiliser au terme d'un délai spécifique.

## À propos du CD-ROM TOOLS for n Version2

### ATTENTION

- Gardez à l'esprit que l'installation ou la désinstallation de TOOLS for n Version2 peut générer du bruit. Avant d'effectuer l'une ou l'autre opération, prenez soin d'abaisser le niveau de sortie sonore des différents périphériques concernés.

TOOLS for n Version2 est un outil constitué de deux composants logiciels : Yamaha Steinberg FW Driver et n Extension. Le pilote Yamaha Steinberg FW Driver permet de transférer les signaux audio/MIDI entre un ordinateur et le système n8/n12 via des câbles IEEE 1394. Vous pouvez utiliser simultanément jusqu'à trois périphériques compatibles avec Yamaha Steinberg FW Driver. Gardez toutefois à l'esprit qu'il n'est possible de connecter que deux périphériques au maximum lorsque la fréquence d'échantillonnage est réglée sur 88,2 kHz ou 96 kHz. Le composant n Extension vous autorise à relier le système n8/n12 aux versions de Cubase telles que Cubase 4.5 et Cubase AI 4.5 qui prennent en charge les fonctions Link. Le programme d'installation de TOOLS for n Version2 installe ces deux composants logiciels.

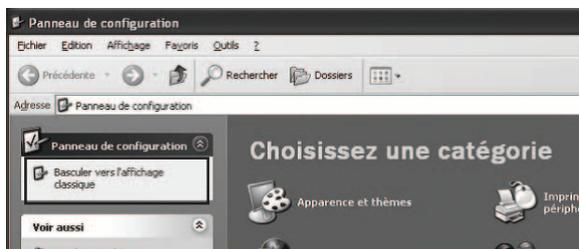
### Si vous utilisez mLAN Driver/mLAN Tools sous Windows :

- Si vous utilisez mLAN Driver/mLAN Tools V1.6.2, mettez ces logiciels à niveau vers la version V1.6.3 (ou ultérieure) avant d'installer TOOLS for n Version2. Cette opération est indispensable car Yamaha Steinberg FW Driver ne fonctionnera pas correctement si la version V1.6.2 de mLAN Driver/mLAN Tools est installée.
- Si vous utilisez Yamaha Steinberg FW Driver, prenez soin de désactiver le pilote mLAN Driver. Si ce dernier est activé, Yamaha Steinberg FW Driver ne pourra pas fonctionner car mLAN Driver utilise l'interface IEEE 1394.
- Pour utiliser mLAN Driver, il faut d'abord mettre hors tension tous les périphériques compatibles avec Yamaha Steinberg FW Driver ou les débrancher de l'ordinateur avant d'activer mLAN Driver.
- Notez qu'il peut s'avérer inutile de désactiver mLAN Driver lorsque l'ordinateur est équipé de plusieurs interfaces IEEE 1394 et qu'un périphérique compatible avec Yamaha Steinberg FW Driver est connecté à une interface IEEE 1394 autre que celle utilisée par mLAN Driver.

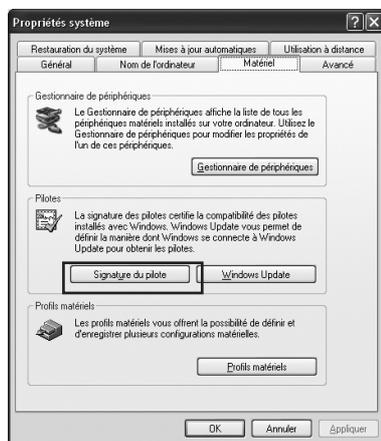
## Installation (Windows XP)

### Préparation de l'installation

- 1 Vérifiez que le studio n8/n12 est hors tension.
- 2 Servez-vous d'un câble IEEE 1394 pour connecter le n8/n12 directement à l'ordinateur (sans concentrateur) et débranchez tous les autres périphériques reliés via la borne IEEE 1394 de l'ordinateur.
- 3 Démarrez l'ordinateur et ouvrez une session à l'aide du compte administrateur.
- 4 Sélectionnez [Démarrer] → [Paramètres] → [Panneau de configuration]. Si le panneau de configuration s'affiche comme illustré ci-dessous, cliquez sur « Basculer vers l'affichage classique » dans le coin supérieur gauche de la fenêtre.  
Tous les panneaux de configuration et les icônes s'afficheront alors.



- 5 Sélectionnez [Système] → [Matériel] → [Signature du pilote] → [Options de signature du pilote], puis cochez la case d'option à gauche de « Ignorer - Forcer l'installation du logiciel sans demander mon approbation » et cliquez sur [OK].



### REMARQUE

- Au terme de l'installation, veillez à restaurer la configuration d'origine si nécessaire.
- 6 Assurez-vous qu'aucun symbole « ! » ou « x » n'apparaît à côté de « Contrôleur de bus IEEE1394 » dans [Système] → [Matériel] → [Gestionnaire de périphériques].  
Si l'un de ces symboles apparaît, la connexion IEEE1394/i.LINK ne pourra pas être utilisée. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de votre ordinateur.
  - 7 Pour refermer les fenêtres Gestionnaire de périphériques, Propriétés systèmes et Panneau de configuration, cliquez sur [OK] ou sur le bouton Fermer ([X]) de chacune d'entre elles.
  - 8 Quittez les applications ouvertes et fermez toutes les fenêtres actives.
  - 9 Insérez le CD-ROM TOOLS for n Version2 dans le lecteur de CD-ROM.

### Installation des logiciels

Le programme d'installation installe les deux logiciels suivants sur votre ordinateur.

- Yamaha Steinberg FW Driver
- n Extension

### REMARQUE

- Utilisez les boutons [Annuler] ou [Fermer] pour quitter l'installation. Si vous quittez le programme en vous servant des touches [Ctrl]+[Alt]+[Suppr.] ou en mettant l'appareil hors tension pendant la procédure d'installation, vous risquez de provoquer des problèmes dans la mesure où l'installation sera interrompue sans que la désinstallation ait été effectuée de manière correcte.

- 10 Ouvrez le CD-ROM, puis double-cliquez sur le fichier « setup.exe ».

Le message « Bienvenue dans l'InstallShield Wizard de TOOLS for n Version2 » s'affiche.



- 11 Cliquez sur [Suivant].

**12** Suivez en séquence l'ordre des instructions qui s'affichent dans la fenêtre de configuration de Yamaha Steinberg FW Driver et n Extension.

**REMARQUE**

- Si la même version de chaque composant logiciel a déjà été installée sur votre ordinateur, la fenêtre d'installation du logiciel correspondant ne s'affichera pas.
- Lorsqu'un message de type « Le logiciel que vous êtes en train d'installer n'a pas été validé lors du test permettant d'obtenir le logo Windows » apparaît, cliquez sur [Continuer]. Il n'est pas nécessaire d'annuler l'installation pour autant. Si ce message ne s'affiche pas, passez à l'étape suivante.

**13** Au terme de l'installation, un message indiquant que l'installation est terminée s'affiche. Si le redémarrage de l'ordinateur est nécessaire au terme du bon déroulement de l'opération, vérifiez que la case d'option située en regard de « Oui, je veux redémarrer mon ordinateur maintenant » est sélectionnée, puis cliquez sur [Terminer] pour redémarrer l'ordinateur. Si le redémarrage est inutile, cliquez sur [Terminer] pour quitter la procédure d'installation.

**En cas d'annulation de l'installation :**

Si vous interrompez une procédure d'installation avant la fin, le logiciel risque de ne pas être installé correctement. Pour installer le logiciel de manière appropriée, reprenez la procédure à partir de l'étape 10.

**Réglages initiaux du pilote**

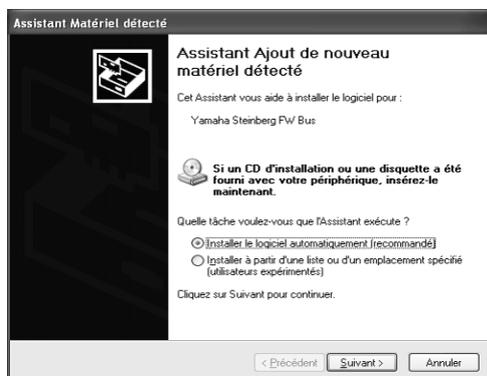
Après avoir installé TOOLS for n Version2, vous devez effectuer les réglages initiaux du pilote.

**REMARQUE**

- Une boîte de dialogue apparaît pour vous demander si vous souhaitez vous connecter à Windows Update. Sélectionnez la case d'option à gauche de la mention « Non, pas cette fois », puis cliquez sur [Suivant].

**Réglages initiaux du pilote de bus**

**14** La fenêtre « Assistant Ajout de nouveau matériel détecté » s'affiche. Cochez la case d'option en regard de la mention « Installer le logiciel automatiquement (recommandé) », puis cliquez sur [Suivant].



**15** Au terme de l'installation, un message indiquant que l'installation est terminée s'affiche. Cliquez sur [Terminer].

**REMARQUE**

- Lorsque plusieurs interfaces IEEE1394 sont installées sur l'ordinateur, l'assistant s'affiche plusieurs fois. Quittez l'assistant à chaque fois.

**Réglages initiaux du pilote n series FW**

**16** Connectez le studio n8/n12 à l'ordinateur puis mettez le n8/n12 sous tension.

La fenêtre « Assistant Ajout de nouveau matériel détecté » s'affiche.

**17** Cochez la case d'option en regard de la mention « Installer le logiciel automatiquement [recommandé] », puis cliquez sur [Suivant].

**18** Au terme de l'installation, un message indiquant que l'installation est terminée s'affiche. Cliquez sur [Terminer].

**Réglages initiaux du pilote WDM MIDI**

**19** La fenêtre « Assistant Ajout de nouveau matériel détecté » s'affiche. Cochez la case d'option en regard de la mention « Installer le logiciel automatiquement [recommandé] », puis cliquez sur [Suivant].

**20** Au terme de l'installation, un message indiquant que l'installation est terminée s'affiche. Cliquez sur [Terminer].

**Réglages initiaux du pilote WDM Audio**

**21** La fenêtre « Assistant Ajout de nouveau matériel détecté » s'affiche. Cochez la case d'option en regard de la mention « Installer le logiciel automatiquement [recommandé] », puis cliquez sur [Suivant].

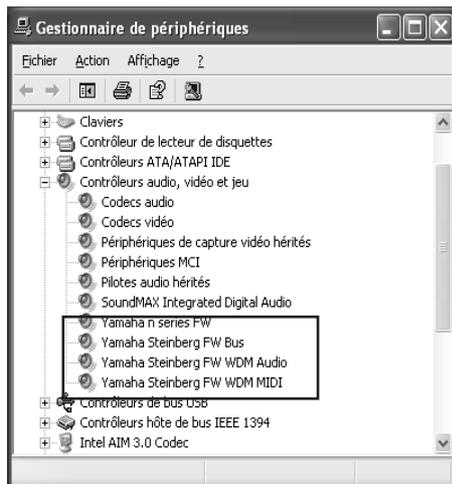
**22** Au terme de l'installation, un message indiquant que l'installation est terminée s'affiche. Cliquez sur [Terminer].  
Le voyant [COMP] du n8/n12 clignote en séquence, puis s'éteint une fois que les réglages initiaux ont été effectués.

**REMARQUE**

- Lorsqu'une nouvelle interface IEEE 1394 est installée sur l'ordinateur ou que d'autres périphériques compatibles avec Yamaha Steinberg FW Driver sont connectés à l'ordinateur, la fenêtre « Assistant Ajout de nouveau matériel détecté » s'affiche. Dans ce cas, terminez la procédure via l'assistant, tel qu'indiqué ici.

## Confirmation de l'installation

- 1** Sélectionnez [Panneau de configuration] dans le menu Démarrer.
- 2** Double-cliquez sur l'icône Système pour ouvrir la fenêtre Propriétés système.
- 3** Sélectionnez l'onglet Matériel et cliquez sur [Gestionnaire de périphériques].
- 4** Cliquez sur le signe [+] en regard de « Contrôleurs audio, vidéo et jeu » et vérifiez que « Yamaha n series FW », « Yamaha Steinberg FW Bus », « Yamaha Steinberg FW WDM Audio » et « Yamaha Steinberg FW WDM MIDI » figurent dans la liste.



## Désinstallation des logiciels

Pour désinstaller TOOLS for n Version2, vous devez supprimer les deux composants logiciels suivants :

- Yamaha Steinberg FW Driver
- n Extension

- 1** Assurez-vous que l'interrupteur **POWER (Alimentation)** du n8/n12 est en position **OFF (Désactivé)**, puis quittez les applications en cours et fermez toutes les fenêtres ouvertes.
- 2** Depuis le menu Démarrer, sélectionnez [Paramètres] → [Panneau de configuration] → [Ajout/Suppression de programmes] pour afficher le panneau Ajouter ou supprimer des programmes.
- 3** Cliquez sur la commande « **Modifier ou supprimer des programmes** », située en haut à gauche, puis sélectionnez « **Yamaha Steinberg FW Driver** » et « **Yamaha n Extension** » dans la liste affichée dans le volet de droite.
- 4** Pour désinstaller le logiciel, cliquez sur [Modifier ou Supprimer]/[Supprimer].  
Suivez les instructions pour supprimer le logiciel.

## Installation (Windows Vista)

### Préparation de l'installation

- 1 Vérifiez que le studio n8/n12 est hors tension.
- 2 À l'aide d'un câble IEEE 1394, connectez l'unité n8/n12 directement à l'ordinateur (sans concentrateur) et débranchez tous les autres périphériques reliés via la borne IEEE 1394 de l'ordinateur.
- 3 Démarrez l'ordinateur et ouvrez une session à l'aide du compte administrateur.
- 4 Sélectionnez [Démarrer] → [Panneau de configuration]. Si le panneau de configuration s'affiche comme illustré ci-dessous, cliquez sur « Affichage classique » dans le coin supérieur gauche de la fenêtre.  
Tous les panneaux de configuration et les icônes s'afficheront alors.



- 5 Double-cliquez sur l'icône Gestionnaire de périphériques.

#### REMARQUE

- Si la fenêtre « Contrôle de compte utilisateur » apparaît, cliquez sur [Continuer]. Une boîte de dialogue s'affiche.

- 6 Assurez-vous qu'aucun symbole « ! » ou « x » n'apparaît à côté de l'option « Contrôleurs hôte de bus IEEE 1394 ».

Si l'un de ces symboles apparaît, la connexion IEEE1394/i.LINK ne pourra pas être utilisée. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de votre ordinateur.

- 7 Cliquez sur le bouton [Fermer] ([x]), situé dans le coin supérieur droit de la fenêtre Gestionnaire de périphériques, puis sur le bouton [Fermer] ([x]) dans le coin supérieur droit de la fenêtre Panneau de configuration pour refermer celle-ci.
- 8 Quittez les applications ouvertes et fermez toutes les fenêtres actives.
- 9 Insérez le CD-ROM TOOLS for n Version2 dans le lecteur de CD-ROM de votre ordinateur.

### Installation des logiciels

Le programme d'installation installe les deux logiciels suivants sur votre ordinateur.

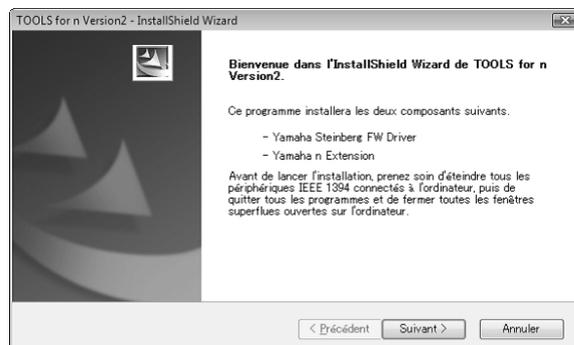
- Yamaha Steinberg FW Driver
- n Extension

#### REMARQUE

- Utilisez les boutons [Annuler] ou [Fermer] pour quitter l'installation. Si vous quittez le programme en vous servant des touches [Ctrl]+[Alt]+[Suppr.] ou en mettant l'appareil hors tension pendant la procédure d'installation, vous risquez de provoquer des problèmes dans la mesure où l'installation sera interrompue sans que la désinstallation ait été effectuée de manière correcte.

- 10 Ouvrez le CD-ROM, puis double-cliquez sur le fichier « setup.exe ».

Le message « Bienvenue dans l'InstallShield Wizard de TOOLS for n Version2 » s'affiche.



#### REMARQUE

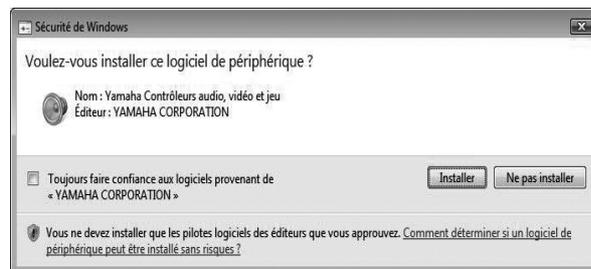
- Si la fenêtre « Contrôle de compte utilisateur » apparaît, cliquez sur [Continuer]. Une boîte de dialogue s'affiche.

- 11 Cliquez sur [Suivant].

- 12 Suivez en séquence l'ordre des instructions qui s'affichent dans la fenêtre de configuration de Yamaha Steinberg FW Driver et n Extension.

#### REMARQUE

- Si la même version de chaque composant logiciel a déjà été installée sur votre ordinateur, la fenêtre d'installation du logiciel correspondant ne s'affichera pas.
- Si la fenêtre « Sécurité de Windows » apparaît, vérifiez que l'éditeur du logiciel est « YAMAHA CORPORATION », puis cliquez sur [Installer].



- 13** Au terme de l'installation, un message indiquant que l'installation est terminée s'affiche. Si le redémarrage de l'ordinateur est nécessaire au terme du bon déroulement de l'opération, vérifiez que la case d'option située en regard de « Oui, je veux redémarrer mon ordinateur maintenant » est sélectionnée, puis cliquez sur [Terminer] pour redémarrer l'ordinateur. Si le redémarrage est inutile, cliquez sur [Terminer] pour quitter la procédure d'installation.

#### En cas d'annulation de l'installation

Si vous interrompez une procédure d'installation avant la fin, le logiciel risque de ne pas être installé correctement. Pour installer le logiciel de manière appropriée, reprenez la procédure à partir de l'étape 10.

## Réglages initiaux du pilote

Après avoir installé TOOLS for n Version2, vous devez effectuer les réglages initiaux du pilote.

#### REMARQUE

- Si la fenêtre « Contrôle de compte utilisateur » apparaît, cliquez sur [Continuer].

- 14** Connectez l'unité n8/n12 à l'ordinateur puis mettez-la sous tension.

Le voyant [COMP] du studio n8/n12 clignote en séquence, puis s'éteint une fois que les réglages initiaux ont été effectués.

#### REMARQUE

- Si le voyant [COMP] du n8/n12 ne s'allume pas, même lorsque vous patientez un instant, redémarrez l'ordinateur.
- Si la fenêtre « Contrôle de compte d'utilisateur » apparaît lorsque vous installez une nouvelle interface IEEE 1394 sur l'ordinateur, cliquez sur [Continuer].

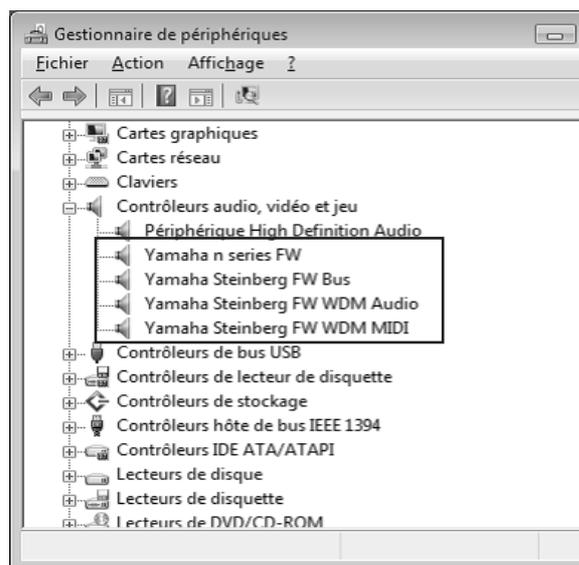
## Confirmation de l'installation

- 1 Sélectionnez [Panneau de configuration] dans le menu Démarrer.
- 2 Double-cliquez sur l'icône Gestionnaire de périphériques.

#### REMARQUE

- Si la fenêtre « Contrôle de compte utilisateur » apparaît, cliquez sur [Continuer]. Une boîte de dialogue s'affiche.

- 3 Cliquez sur le signe [+] en regard de « Contrôleurs audio, vidéo et jeu » et vérifiez que « Yamaha n series FW », « Yamaha Steinberg FW Bus », « Yamaha Steinberg FW WDM Audio » et « Yamaha Steinberg FW WDM MIDI » figurent dans la liste.



## Désinstallation des logiciels

Pour désinstaller TOOLS for n Version2, vous devez supprimer les deux composants logiciels suivants :

- Yamaha Steinberg FW Driver
- n Extension

- 1 Vérifiez que l'unité n8/n12 est hors tension. Quittez les applications ouvertes et fermez toutes les fenêtres actives.
- 2 Dans le menu Démarrer, sélectionnez [Panneau de configuration] → [Programmes et fonctionnalités] pour afficher la fenêtre « Désinstaller ou modifier un programme ».
- 3 Sélectionnez « Yamaha Steinberg FW Driver » et « Yamaha n Extension » dans la liste.
- 4 Pour désinstaller le logiciel, cliquez sur [Désinstaller]/[Désinstaller/Modifier].

Si la fenêtre « Contrôle de compte utilisateur » apparaît, cliquez sur [Continuer]. Une boîte de dialogue s'affiche. Suivez les instructions pour supprimer le logiciel.

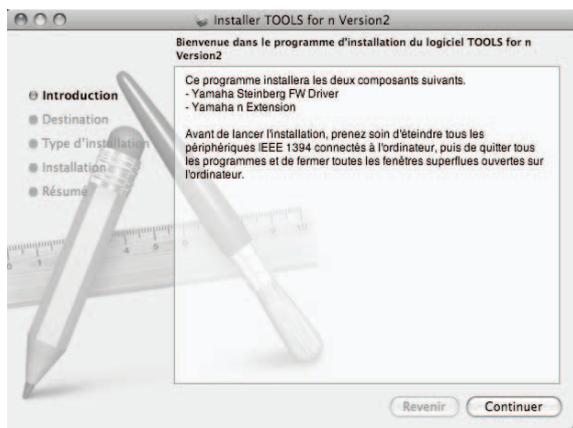
## Installation (Macintosh)

### Préparation de l'installation

- 1 Vérifiez que l'unité n8/n12 est hors tension.
- 2 À l'aide d'un câble IEEE 1394 (Firewire), connectez le n8/n12 directement à l'ordinateur (sans concentrateur) et débranchez tous les autres périphériques utilisant l'interface IEEE 1394 de l'ordinateur.
- 3 Démarrez l'ordinateur et ouvrez une session à l'aide du compte administrateur.
- 4 Quittez les applications ouvertes et fermez toutes les fenêtres actives.
- 5 Insérez le CD-ROM TOOLS for n Version2 dans le lecteur de CD-ROM de votre ordinateur.

### Installation des logiciels

- 6 Ouvrez le CD-ROM, puis double-cliquez sur le fichier « TOOLS for n V2.mpkg ».
- 7 Une boîte de dialogue s'affiche qui vous demande si vous souhaitez installer les logiciels. Cliquez sur [Continuer].  
La fenêtre « Bienvenue dans le programme d'installation du logiciel TOOLS for n Version2 » s'affiche.



- 8 Cliquez sur [Continuer].  
La fenêtre « Sélectionner une destination » s'affiche.

#### REMARQUE

- Seul le disque de démarrage peut être sélectionné pour le programme d'installation.
- Si vous utilisez Mac OS X 10.5 (Leopard), cliquez sur [Continuer] pour appeler la fenêtre « Type d'installation ».

- 9 Cliquez sur [Continuer].  
La fenêtre « Type d'installation » apparaît.

- 10 Cliquez sur [Installer].  
La fenêtre « Authentification » apparaît.

#### REMARQUE

- Si une version plus ancienne de Yamaha Steinberg FW Driver est déjà installée sur votre ordinateur, il est possible que la commande [Mettre à jour] apparaisse à la place de [Installer].

- 11 Entrez le nom d'utilisateur et le mot de passe administrateur puis cliquez sur [OK].  
Un message s'affiche qui vous invite à redémarrer l'ordinateur après l'installation.

- 12 Cliquez sur [Poursuivre l'installation].  
La fenêtre « Installation » apparaît indiquant l'état d'avancement de l'installation. À la fin de l'installation, la fenêtre « Terminer l'installation » s'affiche.

#### REMARQUE

- Vous ne pouvez plus annuler l'installation une fois que vous avez cliqué sur [Poursuivre l'installation].

- 13 Cliquez sur [Redémarrer] pour redémarrer l'ordinateur.

- 14 Connectez l'unité n8/n12 à l'ordinateur puis mettez-la sous tension.  
Le voyant [COMP] du système n8/n12 clignote en séquence, puis s'éteint une fois que les réglages initiaux ont été effectués.

#### REMARQUE

- Si le voyant [COMP] du n8/n12 ne s'allume pas, même après une attente prolongée, redémarrez l'ordinateur.

#### En cas d'annulation de l'installation

Si vous interrompez une procédure d'installation avant la fin, le logiciel risque de ne pas être installé correctement. Pour installer le logiciel de manière appropriée, reprenez la procédure à partir de l'étape 6.

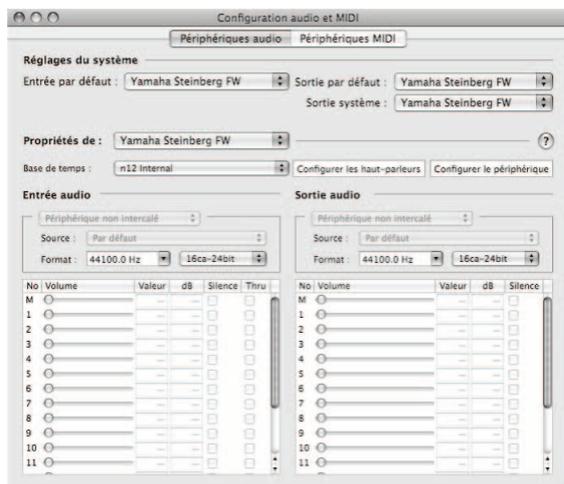
### Confirmation de l'installation

#### Configuration Audio MIDI (Périphériques audio)

- 1 Depuis le disque dur sur lequel le système d'exploitation est installé (généralement le disque Macintosh HD), cliquez sur [Applications] → [Utilitaires], puis double-cliquez sur [Configuration audio et MIDI].  
La fenêtre « Configuration Audio et MIDI » s'affiche.
- 2 Sélectionnez d'abord [Périphériques audio], puis « Yamaha Steinberg FW » dans le menu déroulant de l'option [Propriétés de].  
Les réglages audio actuellement sélectionnés s'affichent dans les champs [Entrée audio] et [Sortie audio].

#### REMARQUE

- Si vous sélectionnez « Yamaha Steinberg FW » sous [Sortie par défaut] dans la section « Réglages du système », vous pourrez envoyer les signaux audio du système sonore et du logiciel du lecteur audio (iTunes, par exemple) à partir du n8/n12.



## Désinstallation des logiciels

Pour désinstaller TOOLS for n Version2, vous devez supprimer les deux composants logiciels suivants :

- Yamaha Steinberg FW Driver
- n Extension

### Suppression du pilote Yamaha Steinberg FW Driver

Supprimez les dossiers et les fichiers suivants du disque de démarrage (généralement le disque Macintosh HD).

```

/Applications/Yamaha/FWDriver/
  Yamaha Steinberg FW Control Panel.app
  YamahaFWCM.app
/Bibliothèque/Application Support/Yamaha/FWDriver/HAL/
  YamahaFWHAL.bundle
/Bibliothèque/Audio/MIDI Devices/Yamaha/Images/
  FW_10000D.tiff
  FW_10000E.tiff
  FW_110006.tiff
  FW_110007.tiff
  FW_110008.tiff
  FW_110009.tiff
/Bibliothèque/Audio/MIDI Drivers/
  YamahaFWMIDI.plugin
/Bibliothèque/LaunchAgents/
  com.yamaha.YamahaFWCM.plist
/Bibliothèque/PreferencePanes/
  Yamaha Steinberg FW.prefPane
/Bibliothèque/Preferences/
  com.yamaha.FWDriver.plist
/Bibliothèque/Receipts/
  YamahaFWAudioDriver.pkg
  YamahaFWCM.pkg
  YamahaFWCP.pkg
  YamahaFWDriverplist.pkg
  YamahaFWEnabler.pkg
  YamahaFWHAL.pkg
  YamahaFWMIDIIcon.pkg
  YamahaFWMIDIPlugIn.pkg
/Système/Bibliothèque/Extensions/
  YamahaFWAudioDriver.kext
/Système/Bibliothèque/Frameworks/
  YamahaFWEnabler.framework

```

```

/Utilisateur/{nom du compte}/Library/Preference/
  com.yamaha.YamahaFWCM.plist

```

\* « {nom du compte} » indique le nom du compte lors de l'installation du pilote Yamaha Steinberg FW Driver.

### Suppression de n Extension

Supprimez les dossiers et fichiers suivants du disque de démarrage

(en général, Macintosh HD).

```

/Bibliothèque/Application Support/Steinberg/Components/
  yamaha_n.bundle
  yamaha_n_u.bundle

```

```

/Bibliothèque/Application Support/Steinberg/Project Template/

```

```

  Yamaha n8 multi channel recording.cpr
  Yamaha n8 stereo channel recording.cpr
  Yamaha n12 multi channel recording (5.1).cpr
  Yamaha n12 multi channel recording.cpr
  Yamaha n12 stereo channel recording (5.1).cpr
  Yamaha n12 stereo channel recording.cpr

```

La désinstallation de TOOLS for n Version2 est alors terminée.

# Modification des paramètres après l'installation des logiciels

La fenêtre Control Panel (Tableau de bord) vous permet de configurer les paramètres de base du studio n8/n12 lorsque vous utilisez Yamaha Steinberg FW Driver. Elle comprend trois fenêtres : General (Général), n8/n12 et About (À propos de), qui vous permettent de régler des paramètres tels que le taux d'échantillonnage et WORD CLOCK Source (Horloge de mots source). Les réglages effectués ici sont directement appliqués au n8/n12.

## ■ Ouverture de la fenêtre Control Panel

### Windows :

- Depuis le champ « Device » (Périphériques) de la fenêtre « Device Setup » (Configuration des Périphériques) (appelée via [Device] (Périphériques) → [Device Setup...] (Configuration des Périphériques...)) de Cubase, sélectionnez « Yamaha Steinberg FW ASIO », puis « Control Panel ».
- Double-cliquez sur l'icône du pilote qui apparaît dans la zone de notification de la barre des tâches, ou cliquez sur l'icône avec le bouton droit de la souris, puis sélectionnez « Control Panel ».



icône du pilote

- Sélectionnez [Démarrer] → [Panneau de configuration] → [Yamaha Steinberg FW Driver].

### Macintosh :

- Depuis le champ « Device » de la fenêtre « Device Setup » (appelée via [Device] → [Device Setup...] ) de Cubase, sélectionnez « Yamaha Steinberg FW », puis sélectionnez « Control Panel ».
- Sélectionnez [System Preference...] (Préférences Système...) → [Yamaha Steinberg FW].
- Sélectionnez le dossier Application → dossier Utilitaires → Configuration audio et MIDI → spécifiez « Propriétés de » sur « Yamaha Steinberg FW », puis cliquez sur [Configuration audio et MIDI].

### REMARQUE

- Les explications suivantes s'appliquent à Windows, mais le principe de fonctionnement du logiciel est le même sous Macintosh.

## ■ Fonctions des paramètres

### Présentation générale



#### 1 Tab (Onglet)

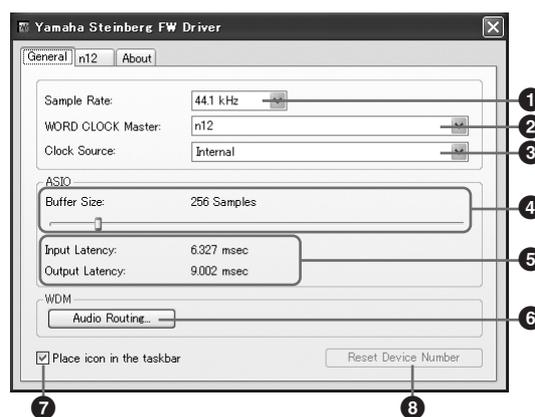
Appelle la fenêtre correspondante.

Pour fermer la fenêtre « Control Panel », cliquez sur le bouton « X » situé dans le coin supérieur droit de la fenêtre sous Windows et dans le coin supérieur gauche sous Macintosh.

### REMARQUE

- Lorsque deux ou trois périphériques compatibles avec Yamaha Steinberg FW Driver sont connectés en guirlande, des onglets s'affichent pour chaque périphérique séparément. Lorsque les périphériques connectés sont identiques, les onglets correspondants s'affichent en indiquant le numéro attribué à chaque périphérique. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 16.

### Fenêtre General (Général)



#### 1 Sample Rate (Vitesse d'échantillonnage)

Détermine la vitesse d'échantillonnage du studio n8/n12 parmi les valeurs suivantes : 44,1 kHz, 48 kHz, 88,2 kHz et 96 kHz.

#### 2 WORD CLOCK Master (Horloge de mots maître)

Sélectionne le périphérique maître de l'horloge de mots. Ce paramètre est uniquement disponible lorsque deux ou trois périphériques compatibles avec Yamaha Steinberg FW Driver sont connectés en guirlande.

### 3 Clock Source (Horloge source)

Sélectionne la source de l'horloge de mots du périphérique sélectionné sous WORD CLOCK Master. Dans le cas du n8/n12, seul l'élément « Internal » (Interne) peut être sélectionné.

### 4 ASIO Buffer Size (Taille du tampon ASIO) (Windows uniquement)

Détermine la taille du tampon du pilote ASIO.

### 5 Input Latency (Latence d'entrée)/Output Latency (Latence de sortie) (Windows uniquement)

Affiche le temps de retard de l'entrée/sortie audio en millièmes de secondes. La latence audio varie selon la valeur du paramètre ASIO Buffer Size. Plus la valeur de ce paramètre est faible, et plus celle du paramètre Audio Latency (Latence audio) l'est également.

### 6 Audio Routing (Acheminement audio) (Windows uniquement)

Cliquez sur ce paramètre pour appeler la fenêtre WDM Audio Routing (Acheminement audio WDM). Depuis cette fenêtre, vous pouvez sélectionner les prises d'entrée/sortie utilisées pour le pilote WDM Audio Driver. Dans chaque section, la case supérieure permet de sélectionner le périphérique (uniquement lorsque deux ou trois périphériques compatibles avec Yamaha Steinberg FW Driver sont connectés en guirlande) et la case inférieure les prises d'entrée ou de sortie.

#### REMARQUE

- Le nom du périphérique du pilote WDM Audio Driver est « Yamaha Steinberg FW WDM Audio ». Ce paramètre spécifie les prises acceptant les signaux d'entrée envoyés à un ordinateur ainsi que les prises vers lesquelles sont émis les signaux de sortie en provenance de l'ordinateur. Les canaux d'entrée sont en stéréo. Les canaux de sortie sont six canaux consécutifs sélectionnés parmi les canaux stéréo configurés dans les paramètres du port de sortie.
- Si vous utilisez l'écoute Surround, sélectionnez « Monitor L/R » (Écoute G/D) comme réglage du port de sortie.

### 7 Place icon in the taskbar (Placer l'icône dans la barre des tâches) (Windows uniquement)

Lorsque cette option est cochée, l'icône du pilote apparaît dans la zone de notification de la barre des tâches.

### 8 Reset Device Number (Réinitialiser le numéro de périphérique)

Cliquez sur cette option pour réinitialiser l'ordre d'indication des périphériques sur le logiciel DAW. Pour plus de détails, reportez-vous à la section page 16. Cette opération n'est possible que lorsque deux ou plusieurs périphériques compatibles avec Yamaha Steinberg FW Driver sont connectés en guirlande.

## Fenêtre n8/n12



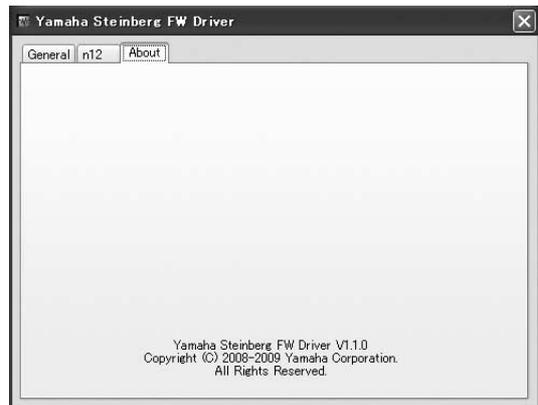
### 1 Firmware Version (Version du microprogramme)

Indique la version du microprogramme de l'interface IEEE 1394. Cliquez sur l'option [Check for Updates] (Vérifier les mises à jour) pour appeler le site Web à partir duquel vous pouvez télécharger la version la plus récente du microprogramme.

### 2 Identify (Identifier)

Lorsque vous cliquez sur ce bouton, le voyant CUBASE READY (Prêt pour Cubase) du studio n8/n12 actuellement commandé se met à clignoter. Cette opération vous permet d'identifier le périphérique contrôlé à partir de l'ordinateur lorsque deux ou plusieurs périphériques sont connectés en guirlande.

## Fenêtre About (À propos de)



Cette fenêtre indique la version du pilote Yamaha Steinberg FW Driver.

### Horloge de mots

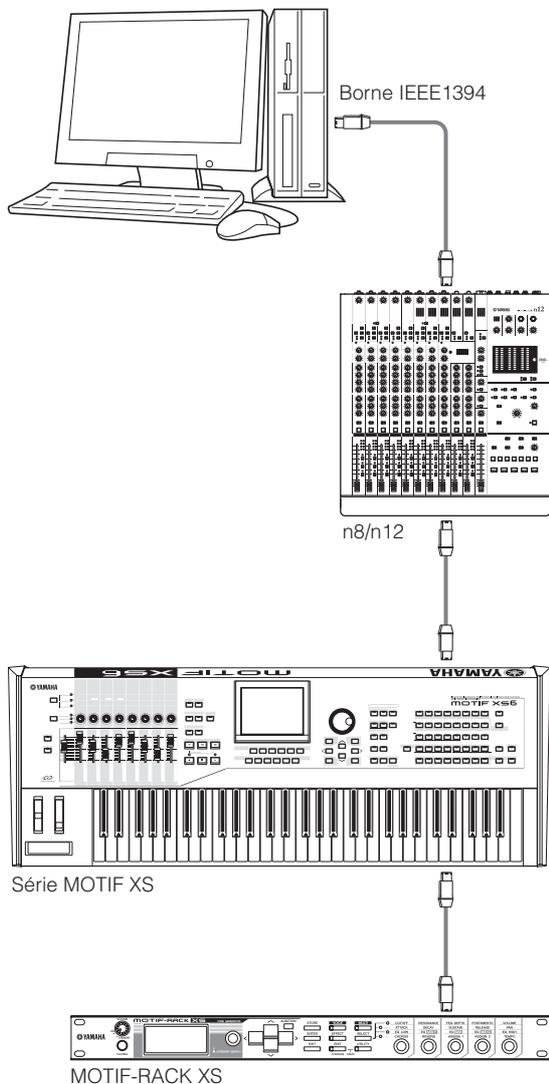
Dans un système audionumérique type, le signal désigné en tant que « horloge de mots » est utilisé pour aligner la synchronisation du traitement des signaux audio entre plusieurs périphériques. Si l'horloge de mots n'est pas correctement transférée, un bruit de déclat pourra retentir ou l'enregistrement échouer. En principe, un seul périphérique transmet un signal d'horloge de référence que les autres périphériques reçoivent et sur lequel ils se synchronisent. Le périphérique émetteur est appelé « horloge de mots maître » et les périphériques récepteurs « horloges de mots esclaves ». Certains périphériques compatibles avec Yamaha Steinberg FW Driver peuvent fonctionner en tant qu'horloges de mots esclaves. Sélectionnez la source de l'horloge de mots du signal d'horloge de mots sous Clock Source (Source d'horloge).

### Réglage de la taille de la mémoire tampon du pilote audio

Le bruit généré lors de l'utilisation d'applications de type DAW peut affecter l'enregistrement et/ou la lecture audio. Dans la plupart des cas, vous pouvez résoudre le problème en réglant la taille de la mémoire tampon audio (Audio Buffer Size). La taille du tampon est généralement réglée via la fenêtre de configuration du pilote audio de l'application. (Dans le cas d'un logiciel compatible ASIO sous Windows, la taille du tampon peut être spécifiée par le paramètre ASIO Buffer Size (Taille du tampon ASIO) dans la fenêtre « Control Panel » de Yamaha Steinberg FW Driver. Bien qu'un réglage élevé de la taille de la mémoire tampon réduise la charge appliquée au processeur de l'ordinateur tout en générant de la latence (retard) durant l'enregistrement/la reproduction, une faible valeur de la taille du tampon peut entraîner du bruit ou une coupure de son. Veillez à régler la taille de la mémoire tampon sur une valeur appropriée, en fonction des performances de votre ordinateur, du nombre de pistes audio/MIDI en cours d'enregistrement ou de lecture sur l'application DAW, du nombre de logiciels plug-in, etc.

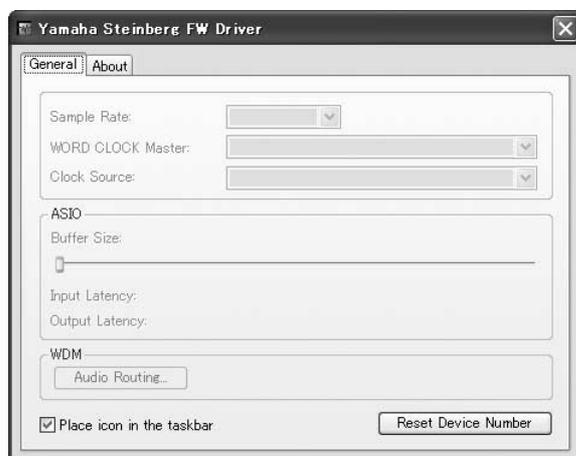
# Utilisation de plusieurs périphériques compatibles avec Yamaha Steinberg FW Driver

Vous pouvez utiliser simultanément jusqu'à trois périphériques compatibles avec Yamaha Steinberg FW Driver. Si vous les connectez en guirlande à un ordinateur via des câbles IEEE 1394, vous pourrez mettre à niveau votre système de production de musique simplement en ajoutant d'autres périphériques.



tension des périphériques connectés. Si les périphériques connectés sont identiques, un numéro unique (indiqué à la fin du nom de périphérique) est automatiquement affecté à chacun d'eux, selon leur ordre de connexion. Le périphérique auquel un numéro a été attribué conserve celui-ci même lorsqu'il est déconnecté ou hors tension. Pour réinitialiser l'ordre des périphériques affichés dans le logiciel DAW ou l'affectation des numéros d'ordre, suivez les instructions ci-dessous.

- 1 Mettez hors tension tous les périphériques connectés, compatibles avec Yamaha Steinberg FW Driver, puis débranchez tous les câbles IEEE 1394.**
- 2 Appelez la fenêtre « Control Panel » de la fenêtre Yamaha Steinberg FW Driver, puis cliquez sur l'onglet [General].**



- 3 Cliquez sur le bouton [Reset Device Number] situé dans le coin inférieur droit de cette fenêtre.**

## REMARQUE

- Le bouton [Reset Device Number] n'est disponible que lorsque tous les périphériques connectés sont hors tension. Si un seul périphérique est allumé, le bouton sera grisé et vous ne pourrez pas cliquer dessus.

- 4 Connectez en guirlande à l'ordinateur deux ou trois périphériques compatibles avec Yamaha Steinberg FW Driver dans l'ordre souhaité.**

- 5 Mettez sous tension le premier périphérique directement relié à l'ordinateur.**  
Attendez que l'onglet correspondant au premier périphérique apparaisse dans « Control Panel » sur la fenêtre Yamaha Steinberg FW Driver, ce qui signifie que l'ordinateur a reconnu le premier périphérique.

- 6 Allumez le deuxième périphérique connecté en guirlande au premier périphérique.**  
L'onglet correspondant au deuxième périphérique apparaît dans « Control Panel » sur la fenêtre Yamaha Steinberg FW Driver, indiquant par là que l'ordinateur a reconnu le deuxième périphérique. Si un troisième périphérique a été connecté à ce second dispositif, vous devrez le mettre sous tension de la même manière. Réglez l'horloge de mots maître sur le périphérique de votre choix, selon les besoins.

## REMARQUE

- Gardez à l'esprit que vous ne pouvez relier que deux périphériques lorsque la fréquence d'échantillonnage est réglée sur 88,2 kHz ou 96 kHz. Même si vous connectez un troisième périphérique, le dernier périphérique reconnu relié à l'ordinateur (mis à part le périphérique spécifié comme horloge de mots maître) sera indisponible.
- Dans le cas où plusieurs interfaces sont installées sur l'ordinateur, veillez à établir une connexion en guirlande de tous les périphériques aux prises d'une interface unique. Ceci est indispensable car l'ordinateur ne reconnaît que les périphériques connectés à une seule prise d'interface IEEE1394 et ne détecte pas les dispositifs branchés sur des prises d'interfaces IEEE1394 différentes, même si ces appareils sont installés sur le même ordinateur.

Lorsque vous connectez deux ou trois périphériques compatibles avec Yamaha Steinberg FW Driver à un ordinateur, la séquence d'affichage des périphériques sur le logiciel DAW (Cubase, etc.) est conservée même en cas de mise hors tension. L'ordre de connexion des périphériques est reproduit lors de la mise sous

# Astuces pour l'utilisation de données audio (Windows)

Pour une utilisation optimale des fonctions audio, nous vous recommandons d'effectuer les paramétrages suivants, qui permettent de limiter les éventuels problèmes audio, tels que les coupures, les dissonances ou les bruits parasites.

## ● Activation du mode DMA (mode de transfert à grande vitesse) du disque dur

### Windows Vista

Sélectionnez [Panneau de configuration] → [Gestionnaire de périphériques] → [Continuer] dans la fenêtre « Contrôle de compte d'utilisateur » → « Contrôleurs ATA/ATAPI IDE », puis double-cliquez sur « Canal ATA 0 » et ouvrez l'onglet [Paramètres avancés]. Cochez (activez) l'option « Activer DMA » dans la section « Propriétés du périphérique ».

### Windows XP

Sélectionnez [Panneau de configuration] → [Système] → [Matériel] → [Gestionnaire de périphériques] → « Contrôleurs ATA/ATAPI IDE », puis double-cliquez sur « Canal IDE principal » et « Canal IDE secondaire » et ouvrez l'onglet [Paramètres avancés]. Spécifiez l'option « Mode de transfert » de la section « Périphérique » sur « DMA si disponible ».

## ● Réglage de l'option Performance des applications sur « Les services d'arrière-plan »

### Windows Vista

Sélectionnez [Panneau de configuration] → [Système] → [Paramètres système avancés] dans le coin supérieur gauche de la fenêtre → [Continuer] dans la fenêtre « Contrôle du compte utilisateur » → [Avancé] → [Paramètres] dans la section « Performances » → [Avancé] et sélectionnez la case d'option située à gauche de « Les services d'arrière-plan » de la section « Performance des applications ».

### Windows XP

Sélectionnez [Panneau de configuration] → [Système] → [Avancé] → [Paramètres] dans la section « Performances » → [Avancé] et sélectionnez la case d'option à gauche de l'élément « Les services d'arrière-plan » de la section « Performance des applications ».

## ● Réglage de l'option Effets visuels sur « Ajuster afin d'obtenir les meilleures performances »

### Windows Vista

Sélectionnez [Panneau de configuration] → [Système] → [Paramètres système avancés] dans le coin supérieur gauche de la fenêtre → [Continuer] dans la fenêtre « Contrôle du compte utilisateur » → [Avancé] → [Paramètres] dans la section « Performances » → [Effets visuels] et sélectionnez la case d'option à gauche de « Ajuster afin d'obtenir les meilleures performances ».

## Windows XP

Sélectionnez [Panneau de configuration] → [Système] → [Avancé] → [Paramètres] dans la section « Performances » → [Effets visuels] et sélectionnez la case d'option située à gauche de « Ajuster afin d'obtenir les meilleures performances ».

## ● Désactivation de l'assistance à distance

### Windows Vista

Sélectionnez [Panneau de configuration] → [Système] → [Paramètres d'utilisation à distance] dans le coin supérieur gauche de la fenêtre → [Continuer] dans la fenêtre « Contrôle de compte d'utilisateur » → [Utilisation à distance] et désélectionnez l'option « Autoriser les connexions d'assistance à distance... ».

### Windows XP

Sélectionnez [Panneau de configuration] → [Système] → [À distance] et désélectionnez l'option « Autoriser l'envoi d'invitations d'assistance à distance... ».

## ● Activation du menu Démarrage classique

Cliquez avec le bouton droit de la souris sur un emplacement vide de la barre de tâches et sélectionnez [Propriétés] → [Menu Démarrer], puis cochez la case d'option à gauche de « Menu Démarrage classique ».

## ● Désactivation des effets de transition

### Windows Vista

Sélectionnez [Panneau de configuration] → [Options d'ergonomie] → « Rendre les tâches plus faciles à accomplir », puis cochez (activez) « Désactiver toutes les animations inutiles (le cas échéant) » dans la section « Régler les limites de durée et les signaux visuels clignotants ».

### Windows XP

Sélectionnez [Panneau de configuration] → [Affichage] → [Apparence] → [Effets...], et désactivez l'option « Utiliser l'effet de transition suivant pour les menus et les info-bulles ».

## ● Désactivation de SpeedStep™

Reportez-vous à la section « Dépistage des pannes » du mode d'emploi du studio n8/n12.

## ● Déconnexion de votre ordinateur de l'Internet

Sélectionnez [Panneau de configuration] → [Centre Réseau et partage]/[Gestion des connexions réseau] et cliquez avec le bouton droit de la souris sur « Désactiver ».

# Dépistage des pannes

## ■ Si un message d'erreur apparaît

Reportez-vous à la section « Messages d'erreur » du mode d'emploi du studio n8/n12.

## ■ Aucun son, son incorrect

Reportez-vous à la section « Dépistage des pannes » du mode d'emploi du studio n8/n12.

## Information concernant la Collecte et le Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques.



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

### [Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

### [Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ce symbole est seulement valable dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

# Contrat de licence de TOOLS for n Version2

## ATTENTION CONTRAT DE LICENCE DE LOGICIEL

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE CONTRAT DE LICENCE (« CONTRAT ») AVANT D'UTILISER CE LOGICIEL. L'UTILISATION DE CE LOGICIEL EST ENTIÈREMENT RÉGIE PAR LES TERMES ET CONDITIONS DE CE CONTRAT. CECI EST UN CONTRAT ENTRE VOUS-MÊME (EN TANT QUE PERSONNE PHYSIQUE OU MORALE) ET YAMAHA CORPORATION (« YAMAHA »).

EN TÉLÉCHARGEANT, EN INSTALLANT, EN COPIANT OU EN UTILISANT DE QUELQUE AUTRE MANIÈRE CE LOGICIEL, VOUS RECONNAISSEZ ÊTRE LIÉ PAR LES TERMES DU PRÉSENT CONTRAT. SI VOUS ÊTES EN DÉSACCORD AVEC LES TERMES DE CE CONTRAT, VOUS NE DEVREZ NI TÉLÉCHARGER NI INSTALLER NI COPIER NI UTILISER DE QUELQUE AUTRE MANIÈRE CE LOGICIEL. SI VOUS AVEZ DÉJÀ TÉLÉCHARGÉ OU INSTALLÉ CE LOGICIEL ET N'ACCEPTÉZ PAS LESDITS TERMES, VEUILLEZ LE SUPPRIMER SANS PLUS TARDER.

### 1. CONCESSION DE LICENCE ET DROITS D'AUTEUR

Yamaha vous concède le droit d'utiliser un seul exemplaire du logiciel et des données afférentes à celui-ci (« LOGICIEL »), livrés avec ce contrat. Le terme LOGICIEL couvre toutes les mises à jour du logiciel et des données fournis. Ce LOGICIEL est la propriété de Yamaha et/ou du (des) concédant(s) de licence Yamaha. Il est protégé par les dispositions en vigueur relatives au droit d'auteur et tous les traités internationaux pertinents. Bien que vous soyez en droit de revendiquer la propriété des données créées à l'aide du LOGICIEL, ce dernier reste néanmoins protégé par les lois en vigueur en matière de droit d'auteur.

- Vous pouvez utiliser ce LOGICIEL sur un seul ordinateur.
- Vous pouvez effectuer une copie unique de ce LOGICIEL en un format lisible sur machine à des fins de sauvegarde uniquement, à la condition toutefois que le LOGICIEL soit installé sur un support autorisant la copie de sauvegarde. Sur la copie de sauvegarde, vous devez reproduire l'avis relatif aux droits d'auteur ainsi que toute autre mention de propriété indiquée sur l'exemplaire original du LOGICIEL.
- Vous pouvez céder, à titre permanent, tous les droits que vous détenez sur ce LOGICIEL, sous réserve que vous n'en conserviez aucun exemplaire et que le bénéficiaire accepte les termes du présent contrat.

### 2. RESTRICTIONS

- Vous ne pouvez en aucun cas reconstituer la logique du LOGICIEL ou le désassembler, le décompiler ou encore en dériver une forme quelconque de code source par quelque autre moyen que ce soit.
- Vous n'êtes pas en droit de reproduire, modifier, changer, louer, prêter ou distribuer le LOGICIEL en tout ou partie, ou de l'utiliser à des fins de création dérivée.
- Vous n'êtes pas autorisé à transmettre le LOGICIEL électroniquement à d'autres ordinateurs ou à l'utiliser en réseau.
- Vous ne pouvez pas utiliser ce LOGICIEL pour distribuer des données illégales ou portant atteinte à la politique publique.
- Vous n'êtes pas habilité à proposer des services fondés sur l'utilisation de ce LOGICIEL sans l'autorisation de Yamaha Corporation.
- Les données protégées par le droit d'auteur, y compris les données MIDI de morceaux, sans toutefois s'y limiter, obtenues au moyen de ce LOGICIEL, sont soumises aux restrictions suivantes que vous devez impérativement respecter.
- Les données reçues au moyen de ce LOGICIEL ne peuvent en aucun cas être utilisées à des fins commerciales sans l'autorisation du propriétaire du droit d'auteur.
- Les données reçues au moyen de ce LOGICIEL ne peuvent pas être dupliquées, transférées, distribuées, reproduites ou exécutées devant un public d'auditeurs sans l'autorisation du propriétaire du droit d'auteur.
- Le cryptage des données reçues au moyen de ce LOGICIEL ne peut être déchiffré ni le filigrane électronique modifié sans l'autorisation du propriétaire du droit d'auteur.

### 3. RÉSILIATION

Le présent contrat prend effet à compter du jour où le LOGICIEL vous est remis et reste en vigueur jusqu'à sa résiliation. Si l'une quelconque des dispositions relatives au droit d'auteur ou des clauses du contrat ne sont pas respectées, le contrat de licence sera automatiquement résilié de plein droit par Yamaha, ce sans préavis. Dans ce cas, vous devrez immédiatement détruire le LOGICIEL concédé sous licence, la documentation imprimée qui l'accompagne ainsi que les copies réalisées.

### 4. EXCLUSION DE GARANTIE PORTANT SUR LE LOGICIEL

Vous reconnaissez et acceptez expressément que l'utilisation de ce LOGICIEL est à vos propres risques. Le LOGICIEL et la documentation qui l'accompagne sont livrés « EN L'ÉTAT », sans garantie d'aucune sorte. NONOBTANT TOUTE AUTRE DISPOSITION DU PRÉSENT CONTRAT, YAMAHA EXCLUT DE LA PRÉSENTE GARANTIE PORTANT SUR LE LOGICIEL, TOUTE RESPONSABILITÉ EXPRESSE OU IMPLICITE LE CONCERNANT, Y COMPRIS, DE MANIÈRE NON LIMITATIVE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ

MARCHANDE, D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER ET DE RESPECT DES DROITS DES TIERS. YAMAHA EXCLUT EN PARTICULIER, MAIS DE MANIÈRE NON LIMITATIVE A CE QUI PRÉCÈDE, TOUTE GARANTIE LIÉE À L'ADÉQUATION DU LOGICIEL À VOS BESOINS, AU FONCTIONNEMENT ININTERROMPU OU SANS ERREUR DU PRODUIT ET À LA CORRECTION DES DÉFAUTS CONSTATÉS LE CONCERNANT.

### 5. RESPONSABILITÉ LIMITÉE

LA SEULE OBLIGATION DE YAMAHA AUX TERMES DES PRÉSENTES CONSISTE À VOUS AUTORISER À UTILISER CE LOGICIEL. EN AUCUN CAS YAMAHA NE POURRA ÊTRE TENU RESPONSABLE, PAR VOUS-MÊME OU UNE AUTRE PERSONNE, DE QUELQUE DOMMAGE QUE CE SOIT, NOTAMMENT ET DE MANIÈRE NON LIMITATIVE, DE DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS, DE FRAIS, PERTES DE BÉNÉFICES, PERTES DE DONNÉES OU D'AUTRES DOMMAGES RÉSULTANT DE L'UTILISATION CORRECTE OU INCORRECTE OU DE L'IMPOSSIBILITÉ D'UTILISER LE LOGICIEL, MÊME SI YAMAHA OU UN DISTRIBUTEUR AGRÉÉ ONT ÉTÉ PRÉVENUS DE L'ÉVENTUALITÉ DE TELS DOMMAGES. Dans tous les cas, la responsabilité entière de Yamaha engagée à votre égard pour l'ensemble des dommages, pertes et causes d'actions (que ce soit dans le cadre d'une action contractuelle, délictuelle ou autre) ne saurait excéder le montant d'acquisition du LOGICIEL.

### 6. LOGICIELS DE FABRICANTS TIERS

Des logiciels et données de fabricants tiers (« LOGICIELS DE FABRICANTS TIERS ») peuvent être associés au LOGICIEL. Lorsque, dans la documentation imprimée ou les données électroniques accompagnant ce logiciel, Yamaha identifie un logiciel et des données comme étant un LOGICIEL DE FABRICANT TIERS, vous reconnaissez et acceptez que vous avez l'obligation de vous conformer aux dispositions de tout contrat fourni avec ce LOGICIEL DE FABRICANT TIERS, et que la partie tierce fournissant le LOGICIEL DE FABRICANT TIERS est responsable de toute garantie ou responsabilité liée à ou résultant de ce dernier. Yamaha n'est en aucun cas responsable des LOGICIELS DE FABRICANTS TIERS ou de l'utilisation que vous en faites.

- Yamaha exclut toute garantie expresse portant sur des LOGICIELS DE FABRICANTS TIERS. DE SURCROÏT, YAMAHA EXCLUT EXPRESSEMENT TOUTE RESPONSABILITÉ IMPLICITE LIÉE AU LOGICIEL DE FABRICANT TIERS, Y COMPRIS, DE MANIÈRE NON LIMITATIVE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER LE CONCERNANT.
- Yamaha ne vous fournira aucun service ni maintenance concernant le LOGICIEL DE FABRICANT TIERS.
- En aucun cas Yamaha ne pourra être tenu responsable, par vous-même ou une autre personne, de quelque dommage que ce soit, notamment et de manière non limitative, de dommages directs, indirects, accessoires ou consécutifs, de frais, pertes de bénéfices, pertes de données ou d'autres dommages résultant de l'utilisation correcte ou incorrecte ou de l'impossibilité d'utiliser le LOGICIEL DE FABRICANT TIERS.

### 7. REMARQUE GÉNÉRALE

Le présent contrat est régi par le droit japonais, à la lumière duquel il doit être interprété, sans qu'il soit fait référence aux conflits des principes de loi. Conflits et procédures sont de la compétence du tribunal de première instance de Tokyo, au Japon. Si pour une quelconque raison, un tribunal compétent décrète que l'une des dispositions de ce contrat est inapplicable, le reste du présent contrat restera en vigueur.

### 8. CONTRAT COMPLET

Ce document constitue le contrat complet passé entre les parties relativement à l'utilisation du LOGICIEL et de toute documentation imprimée l'accompagnant. Il remplace tous les accords ou contrats antérieurs, écrits ou oraux, portant sur l'objet du présent contrat. Aucun avenant ni aucune révision du présent contrat n'auront force obligatoire s'ils ne sont pas couchés par écrit et revêtus de la signature d'un représentant Yamaha agréé.

# Contrat de licence de Cubase AI 4

## Steinberg

### Contrat de licence utilisateur final pour logiciel (EULA)

#### Généralités

Tous les droits de propriété intellectuelle de ce logiciel appartiennent à Steinberg Media Technologies GmbH (ci-après, « Steinberg ») et à ses fournisseurs. Steinberg vous autorise à copier, télécharger, installer et utiliser le logiciel uniquement en vertu des termes et conditions du présent contrat. **Afin d'éviter toute copie illicite, le produit peut contenir un système d'activation grâce auquel le logiciel ne fonctionne normalement qu'après exécution de la procédure d'activation.** Le logiciel n'est exploitable qu'avec la clé électronique Steinberg (dongle) et/ou le système de protection Soft eLicenser. Le logiciel du fabricant ne peut être utilisé qu'après enregistrement du produit et la version d'évaluation du logiciel est exécutable pendant une durée de 30 jours uniquement. Vous ne pouvez bénéficier de l'assistance, des mises à jour et des mises à niveau qu'après avoir personnellement enregistré votre produit. Cependant, cette procédure ne s'applique pas à la version d'évaluation. Un accès Internet est requis pour la procédure d'activation.

Les termes et conditions d'utilisation du logiciel/matériel de Steinberg par vous-même, l'utilisateur final (ci-après, le « concessionnaire de licence »), sont exposées ci-après. En installant le logiciel sur votre ordinateur, vous reconnaissez être lié par les termes et conditions du présent contrat. Veuillez lire attentivement le texte suivant dans son intégralité. Si vous êtes en désaccord avec les termes et conditions de ce contrat, veuillez ne pas installer ce logiciel.

Le cas échéant, veuillez retourner le produit immédiatement ou au plus tard dans les 14 jours suivant l'achat à l'endroit où vous l'avez acheté (accompagné de toute la documentation écrite, l'emballage intact intégral et le matériel fourni) afin d'en obtenir le remboursement.

#### 1. Définitions

- 1.1. Le « logiciel » inclut (i) les fichiers du logiciel et toute autre information provenant de Steinberg et de tiers, (ii) les morceaux de démonstration et les fichiers audio et vidéo qui y sont intégrés, (iii) la documentation écrite (ce manuel) qui l'accompagne et (iv) toutes les versions et copies modifiées qui ont été fournies par Steinberg sous forme de mises à jour, mises à niveau, correctifs et améliorations, sous réserve que ceux-ci ne fassent pas l'objet d'un autre contrat.
- 1.2. Le logiciel et toutes les copies autorisées que vous en effectuez sont la propriété intellectuelle de Steinberg Media Technologies GmbH (ci-après, « Steinberg ») et de ses fournisseurs. La structure, l'organisation et le code du logiciel constituent de précieux secrets de fabrication pour Steinberg et ses fournisseurs. Le logiciel est protégé par la loi, notamment par la loi relative aux droits d'auteur en République fédérale d'Allemagne et d'autres pays, ainsi que par des traités internationaux.

#### 2. Concession de licence

- 2.1. Steinberg vous accorde une licence non exclusive pour l'utilisation du logiciel selon les termes et les conditions du présent contrat. Vous n'êtes pas autorisé à louer ou à prêter ce logiciel ni à le concéder sous licence.
- 2.2. Les échantillons desdites boucles et données MIDI demeurent la propriété de leurs détenteurs de droits respectifs (Big Fish Audio Inc., Yamaha Corporation et autres concédants de licence) et vous sont uniquement concédés par Steinberg à des fins de production de performances enregistrées ou en direct, incluant les échantillons protégés en tant que partie intégrante d'une œuvre musicale créée par l'utilisateur final détenteur de la licence d'utilisation. Cette licence englobe l'utilisation des échantillons et données MIDI, la modification des échantillons ou données MIDI et la commercialisation des œuvres musicales dérivées sans violation des droits des sociétés de gestion collective et/ou des détenteurs de droits d'auteurs afférents à ces échantillons et données MIDI. Les échantillons ou données MIDI ne peuvent en aucun cas être insérés, sous quelque forme que ce soit (non modifiée ou dans le cadre d'une œuvre musicale dérivée), dans une bibliothèque d'échantillons ou de données MIDI.
- 2.3. Si le logiciel est protégé par la seule clé Steinberg, vous serez autorisé à installer une licence de ce logiciel sur un ou tout au plus trois ordinateurs en votre possession. Le logiciel ne peut être utilisé que sur un seul ordinateur à la fois avec la clé Steinberg. Si le logiciel (i) est protégé par le Soft eLicenser (seul ou avec la clé Steinberg), (ii) s'il a été vendu au premier utilisateur final avec un autre logiciel et/ou matériel (ci-après, « logiciel du fabricant ») ou (iii) s'il ne peut être utilisé que pour une durée de 30 jours (ci-après, « version d'évaluation du logiciel »), vous ne pourrez installer et utiliser la licence du logiciel que sur un seul ordinateur vous appartenant.
- 2.4. L'utilisation du logiciel en réseau est illégale si elle autorise l'exploitation du programme par plusieurs utilisateurs à la fois.
- 2.5. Vous êtes autorisé à créer une copie de sauvegarde du logiciel qui sera uniquement utilisée à des fins de stockage.

- 2.6. Vous ne disposez d'aucun droit d'utilisation du logiciel autre que les droits limités qui vous sont concédés par le présent contrat. Steinberg et ses fournisseurs se réservent tous les droits qui n'ont pas été expressément accordés.
- 2.7. Pour les produits Steinberg intégrant la technologie Fraunhofer de codage mp3, la référence suivante extraite de Thomson Licensing S.A. s'applique : la fourniture de ce produit ne confère aucune licence ni aucun droit de distribution de contenu créé grâce à ce produit dans des systèmes de diffusion commerciaux (terrestres, satellitaires, câblés et/ou autres canaux de distribution), des applications de diffusion en continu (via Internet, intranet et/ou d'autres réseaux), d'autres systèmes de distribution de contenus (applications audio payantes ou à la demande et autres applications similaires) ou sur des support physiques (CD, DVD, puces à semi-conducteur, disques durs, cartes mémoire, etc.). Une licence indépendante est obligatoire pour ce type d'utilisation. Pour plus de détails, visitez le site <http://mp3licensing.com>

#### 3. Activation du logiciel

- 3.1. Steinberg se réserve le droit de mettre en place une activation obligatoire du logiciel et un enregistrement produit obligatoire du logiciel du fabricant afin de protéger le logiciel contre toute copie illicite. Si vous n'acceptez pas les termes et conditions du présent contrat, le logiciel ne fonctionnera pas.
- 3.2. Le cas échéant, le produit, en ce compris le logiciel, ne peut être retourné que dans les 14 jours suivant son acquisition. Ce type de retour ne donne pas droit à une réclamation au titre de l'article 11 du présent contrat.

#### 4. Assistance, mises à niveau et mises à jour après l'enregistrement du produit

- 4.1. Vous devez personnellement enregistrer le produit pour bénéficier de l'assistance, des mises à niveau et des mises à jour. L'assistance est uniquement assurée pour la version actuelle et la version précédente durant l'année qui suit la parution de la nouvelle version. Steinberg se réserve le droit de modifier tout ou partie, et à tout moment, l'étendue de l'assistance (ligne directe, forums sur le site Web, etc.), des mises à niveau et des mises à jour. La version d'évaluation du logiciel ne fait l'objet d'aucun enregistrement de produit et ne donne droit ni à l'assistance ni aux mises à niveau ni aux mises à jour.
- 4.2. L'enregistrement du produit peut se faire lors de la procédure d'activation ou à tout moment par la suite via Internet. Lors de la procédure d'enregistrement, il vous sera demandé de donner votre accord pour le stockage et l'utilisation de vos données personnelles (nom, adresse, contact, adresse électronique, date de naissance et données de licence) pour les raisons mentionnées ci-dessus. Steinberg peut également transmettre ces données à des tiers mandatés par lui, en particulier des distributeurs, à des fins d'assistance et de vérification de l'autorisation de mises à niveau et de mises à jour.
- 4.3. Si vous fournissez une adresse hors UE, vos données pourront également être transférées à des tiers dans des pays ne garantissant pas un niveau adéquat de protection des données comparable à celui qui est en vigueur au sein de l'UE.

## 5. Module de licence (clé Steinberg et/ou système Soft eLicenser)

- 5.1. Sur bon nombre de produits, Steinberg utilise un périphérique matériel connecté via la prise USB d'un ordinateur (ci-après, « clé Steinberg ») et/ou un système de protection (ci-après, « Soft eLicenser ») pour le contrôle de licence (dongle matériel et/ou logiciel). La clé Steinberg et/ou le système Soft eLicenser enregistrent de manière permanente les informations de licence et régissent l'accès au logiciel. Si une clé Steinberg est exigée pour l'utilisation du logiciel, connectez-la physiquement à l'ordinateur par le biais de l'interface USB.
- 5.2. Pour l'activation du logiciel, des mises à jour ou des mises à niveau, l'ordinateur qui est relié à la clé Steinberg et/ou qui utilise le système Soft eLicenser ou le logiciel du fabricant doit se connecter au serveur de SIA Syncrosoft via Internet. Si le produit est livré avec la clé Steinberg, les informations de licence seront déjà transférées sur cette clé. Si le produit est livré avec une carte produit (sans clé Steinberg), l'utilisateur devra saisir manuellement les codes d'activation renseignés sur la carte lors de l'installation, et échanger les informations de licence avec le serveur de SIA Syncrosoft.
- 5.3. Dans le cas d'un logiciel de fabricant, les codes d'activation sont envoyés à l'adresse électronique fournie lors de l'enregistrement du produit. En outre, l'utilisateur doit saisir manuellement les codes d'activation lors de l'installation et échanger les informations de licence avec le serveur de SIA Syncrosoft.
- 5.4. La réinstallation du logiciel sur le même ordinateur ou sur une autre machine n'est autorisée que si le logiciel installé précédemment est devenu inexploitable (en cas de désinstallation, par exemple). Si le logiciel ne fait pas appel à une clé Steinberg, mais requiert des codes d'activation, les nouveaux codes pourront être obtenus via le compte d'assistance en ligne de l'utilisateur, créé au moment de l'enregistrement du produit par l'utilisateur. En outre, l'utilisateur doit saisir manuellement les codes d'activation lors de l'installation et échanger les informations de licence avec le serveur de SIA Syncrosoft. Steinberg se réserve le droit, pour la mise à disposition de nouveaux codes d'activation, d'exiger une preuve d'achat (facture, pièce justificative de paiement), ainsi qu'une déclaration signée par vous-même (transmise par télécopie ou par courrier), avec mention de votre nom et de votre adresse, certifiant que le logiciel installé précédemment ne peut plus être utilisé. La version d'évaluation du logiciel ne peut être utilisée sur un ordinateur que pendant une durée de 30 jours, même en cas de réinstallation.
- 5.5. Vous pouvez également vous servir d'un autre ordinateur que celui sur lequel le logiciel est installé pour procéder à l'activation et au transfert des données de licence sur la clé Steinberg, si le logiciel utilise une telle clé. Dans ce cas, vous devez toutefois installer sur l'ordinateur relié à Internet un logiciel d'accès correspondant (Centre de contrôle de licences de Syncrosoft, « LCC »), lequel fait l'objet d'un contrat de licence distinct.

## 6. Dysfonctionnement et perte de la clé Steinberg

- 6.1. En cas de défaut ou de dysfonctionnement de la clé Steinberg, Steinberg ou un tiers mandaté procédera au contrôle de la clé Steinberg. Si la réclamation s'avère justifiée, Steinberg s'engage à remplacer la clé Steinberg et les licences incluses, la taxe de manutention restant à votre charge. Les licences ne seront remplacées que si elles ont été délivrées par Steinberg. Toute autre réclamation envers Steinberg est exclue.
- 6.2. Steinberg ne saurait en aucun cas être tenu responsable de la disparition, de la perte ou du vol de la clé Steinberg. Steinberg se réserve le droit de bloquer les licences enregistrées sur la clé Steinberg dont la perte a été signalée par l'utilisateur enregistré. Les licences enregistrées sur la clé Steinberg ne peuvent pas être remplacées.

## 7. Modification du logiciel

- 7.1. La modification du logiciel n'est autorisée que si elle est en conformité avec la finalité du logiciel. Vous ne pouvez en aucun cas décompiler le logiciel, le désassembler ou reconstituer sa logique ou encore en dériver une forme quelconque de code source par quelque moyen que ce soit, à moins que la loi ne vous y autorise. En outre, vous n'êtes pas autorisé à modifier le code binaire du logiciel afin de contourner la fonction d'activation ou l'utilisation du module de licence (clé Steinberg et/ou système Soft eLicenser).

## 8. Interdiction de dégroupage

- 8.1. Le logiciel contient généralement différents fichiers qui, de par leur configuration, assurent le fonctionnement intégral du logiciel. Le logiciel ne peut être utilisé que sous forme de produit intégral. Vous n'êtes pas tenu d'utiliser ou d'installer tous les composants du logiciel. Vous n'êtes toutefois pas autorisé à réassembler les composants du logiciel d'une nouvelle manière ni à développer une version modifiée du logiciel ou un nouveau produit basé sur ce dernier. La configuration du logiciel ne peut pas être modifiée en vue de sa distribution, de sa cession ou de sa revente.
- 8.2. Vous n'êtes pas non plus autorisé à vendre la clé Steinberg séparément sous forme de licence ; les droits d'utilisation demeurent rattachés au logiciel, en particulier au support de données d'origine du logiciel (CD, par exemple).

## 9. Cession de droits

- 9.1. Vous pouvez céder tous vos droits d'utilisation du logiciel à une autre personne à condition que : (a) vous cédiez à cette personne (i) le présent contrat ; (ii) le logiciel ou le matériel fourni avec celui-ci, emballé ou préinstallé, y compris toutes les copies, mises à niveau, mises à jour, copies de sauvegarde et versions précédentes ayant donné droit à une mise à jour ou à une mise à niveau du logiciel ; (b) vous ne conserviez pas de mises à niveau, mises à jour, versions précédentes ou copies de sauvegarde de ce logiciel ; (c) que le destinataire accepte les termes et les conditions du présent contrat, ainsi que les autres dispositions en vertu desquelles vous avez obtenu une licence logicielle valide.
- 9.2. En cas de désaccord avec les termes et conditions du présent contrat (par ex., activation du produit), tout retour du produit est exclu après la cession des droits.

## 10. Mises à niveau et mises à jour

- 10.1. Pour être autorisé à utiliser une mise à niveau ou une mise à jour du logiciel, vous devez posséder une licence en cours de validité pour la dernière version du logiciel ou une version antérieure. Notez toutefois que la version d'évaluation du logiciel ne donne pas droit à des mises à niveau ou des mises à jour. Le transfert à des tiers de la version précédente du logiciel ou d'une version antérieure entraîne la perte du droit d'utiliser la mise à niveau ou la mise à jour du logiciel.
- 10.2. L'acquisition d'une mise à niveau ou d'une mise à jour ne confère en soi aucun droit d'utilisation du logiciel.
- 10.3. L'installation d'une mise à niveau ou d'une mise à jour entraîne l'expiration du droit à l'assistance pour la version précédente du logiciel ou une version plus ancienne.

## 11. Garantie limitée (« Gewährleistung »)

- 11.1. La garantie (« Gewährleistung ») énoncée à l'article 11.2 du présent contrat s'applique à tout premier acheteur du logiciel résidant sur le territoire de l'Union Européenne (UE), alors que la garantie stipulée à l'article 11.3 concerne tout premier acheteur du logiciel résidant hors UE.
- 11.2. Garantie limitée au sein de l'UE : la garantie limitée ci-après s'applique à vous si vous avez acquis le produit, en qualité de premier acheteur, sur le territoire de l'UE.

### 11.2.1.

Si vous avez acheté le logiciel directement auprès de Steinberg, en qualité d'utilisateur final, Steinberg vous garantit (« gewährleistet ») que le logiciel fonctionnera, pour l'essentiel, comme décrit dans la documentation accompagnant le logiciel à la livraison, à condition que le logiciel soit utilisé avec un système d'exploitation et du matériel informatique respectant la configuration minimale requise. Des différences mineures par rapport aux fonctions décrites dans la documentation ne peuvent donner lieu à aucune réclamation au titre de la garantie. Tout autre document ou déclaration ne saurait être pris en compte dans la détermination des caractéristiques du produit.

### 11.2.2.

Si l'utilisateur est un consommateur résidant sur le territoire de l'UE, la garantie légale (« Gewährleistung ») s'appliquera pour tout défaut du produit. Si l'utilisateur est un entrepreneur, Steinberg s'engage à réparer ou remplacer, à sa seule discrétion, le produit défectueux pendant un délai d'un an. La version d'évaluation du logiciel ne fait pas contre l'objet d'aucune garantie.

11.3. Garantie limitée hors UE : la garantie limitée ci-après s'applique si vous avez acquis le produit, en qualité de premier acheteur, hors UE.

11.3.1.

En vertu du présent accord, Steinberg garantit (« gewährleistet ») au premier acquéreur de la licence d'utilisation du logiciel, et ce, pour une durée de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date de réception du logiciel, que le logiciel fonctionnera, pour l'essentiel, comme décrit dans la documentation accompagnant le logiciel à la livraison, à condition que le logiciel soit utilisé avec un système d'exploitation et du matériel informatique respectant la configuration minimale requise. Des différences mineures par rapport aux fonctions décrites dans la documentation ne peuvent justifier une réclamation au titre de la garantie. Tout autre document ou déclaration concernant la qualité du produit ne saurait être pris(e) en compte.

11.3.2.

Dans l'hypothèse où le produit ne remplirait pas, pour l'essentiel, les fonctions décrites dans la documentation, la responsabilité de Steinberg et votre seul recours se limitent, à la seule discrétion de Steinberg, au remboursement du prix de vente ou au remplacement du logiciel.

11.3.3.

Ces dispositions n'ont aucune incidence sur les obligations en matière de garantie qui pourraient s'appliquer en vertu des lois en vigueur dans votre pays. La version d'évaluation du logiciel ne fait pas contre l'objet d'aucune garantie.

## 12. Limitation de responsabilité

12.1. La limitation de garantie énoncée à l'article 12.2 du présent contrat s'applique à tout premier acheteur du logiciel résidant dans l'UE, tandis que la garantie stipulée à l'article 12.3 concerne tout premier acheteur du logiciel résidant hors UE.

12.2. Limitation de responsabilité au sein de l'UE : la limitation de responsabilité ci-après s'applique si vous avez acquis le produit, en qualité de premier acheteur, sur le territoire de l'UE.

12.2.1.

Steinberg ne sera tenu de rembourser les frais mineurs ou de remplacer le logiciel que conformément aux dispositions du présent contrat, indépendamment de la base juridique.

12.2.2.

Steinberg sera tenu responsable des dommages résultant de toute faute intentionnelle ou négligence grave émanant de Steinberg ou de ses représentants légaux, de ses cadres dirigeants ou d'autres préposés, ainsi que des préjudices résultant d'un décès, de blessures physiques ou de problèmes de santé, en vertu de l'acceptation de la garantie du fabricant ou d'une garantie de délivrance, ainsi que de la responsabilité de Steinberg en matière de dommages au titre de la loi sur la responsabilité des produits (« Produkthaftungsgesetz »). Si le dommage résulte d'une négligence grave d'un préposé de Steinberg, la responsabilité de Steinberg sera limitée aux dommages auxquels on peut généralement s'attendre dans le cadre d'un contrat tel que le présent. Toute autre responsabilité au titre du présent contrat sera exclue.

12.2.3.

En cas de dommages résultant d'une faute non intentionnelle ou d'une négligence non grave de la part de Steinberg, la responsabilité de Steinberg ne pourra être engagée qu'en cas de manquement à une obligation essentielle du contrat (obligation cardinale). Dans ce cas, les limitations de responsabilité stipulées aux phrases 2 et 3 de l'article 12.2.2 seront d'application. Toute responsabilité de Steinberg est exclue pour la version d'évaluation du logiciel en vertu du présent article.

Conformité à l'environnement : E1, E2, E3, E4

12.2.4.

En cas de perte de données, la responsabilité de Steinberg se limitera aux frais et aux efforts de récupération des données qui auraient normalement été encourus si les données avaient été stockées de manière appropriée et proportionnelle au risque.

12.2.5.

Cette limitation de responsabilité pour Steinberg s'applique également à ses employés pour toute réclamation qui leur est directement adressée par l'utilisateur.

12.3. Limitation de responsabilité hors UE : la limitation de responsabilité ci-après s'applique si vous avez acquis le produit, en qualité de premier acheteur, hors de l'UE.

12.3.1.

À l'exclusion des droits susmentionnés, Steinberg et ses distributeurs agréés déclinent toute responsabilité en cas de pertes, dommages, réclamations ou frais de quelque nature que ce soit, dommages directs ou indirects, y compris les dommages résultant d'une interruption d'activité, les blessures physiques, le manquement à l'obligation de prudence et de diligence, les réclamations de tiers, et ce même si un représentant de Steinberg a été informé de la possibilité de ces pertes, dommages, frais ou réclamations. Cette limitation s'applique également en cas de violation majeure du présent contrat.

12.3.2.

L'entière responsabilité de Steinberg et de ses distributeurs au titre du présent contrat est limitée au montant engagé pour l'achat du logiciel, le cas échéant.

12.3.3.

Les limitations mentionnées ci-dessus ne s'appliquent pas dans les pays où la limitation de responsabilité n'est pas autorisée.

## 13. Infraction

Vous êtes tenu d'informer immédiatement Steinberg par écrit de toute plainte déposée à votre encontre par un tiers concernant votre utilisation du logiciel. Steinberg peut vous défendre, si vous soutenez raisonnablement Steinberg.

## 14. Dispositions finales

14.1. Le présent contrat représente l'intégralité de l'accord intervenu entre les parties concernant l'objet du contrat. Aucun contrat subsidiaire n'a été conclu.

14.2. Tout avenant ou modification au présent contrat doit se faire par écrit ; cela vaut également pour l'abandon de l'obligation de forme écrite par les parties.

14.3. La nullité d'une clause du présent contrat ne saurait affecter, en tout ou partie, la validité des autres clauses. Les parties sont tenues de remplacer toute clause non valide par une clause valide dont l'objectif commercial se rapproche le plus possible de celui visé par la clause d'origine. Les mêmes règles s'appliquent en cas de lacune du contrat.

14.4. Le présent contrat est régi par le droit de la République fédérale d'Allemagne, sans application de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CISG).

14.5. Les litiges découlant du présent contrat ou en rapport avec celui-ci relèvent exclusivement de la compétence de la juridiction de Hambourg. Steinberg se réserve le droit de vous poursuivre devant le tribunal compétent dont vous dépendez.

**MÉMO**

